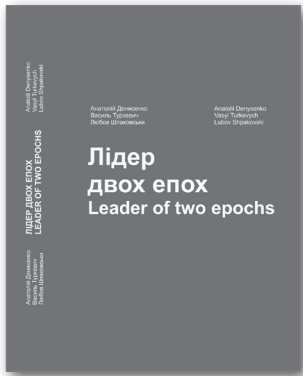


**Інна ХОМЕНСЬКА,**

відповідальний секретар  
наукового щорічника «Україна дипломатична»,  
член Національної спілки журналістів України

## ПРЕЗЕНТАЦІЯ КНИГИ «ЛІДЕР ДВОХ ЕПОХ»



Генеральна дирекція з обслуговування іноземних представництв спільно з редакцією наукового щорічника «Україна дипломатична» у 2005 році започаткувала випуск серії книг «Бібліотеки» зазначеного видання. Перша книга була присвячена діяльності надзвичайних дипломатичних місій УНР в Угорщині. Так отримав життя новий проект. Згодом вийшли такі видання цієї серії: «Постпред України Іван Грищенко», «Людина планети» про українського дипломата, голову 52-ї сесії Генеральної Асамблеї ООН

Геннадія Удовенка, «Пізнаємо Україну» до 20-річчя ГДПУ, «Духовна дипломатія»; видано також англійською мовою книгу про Геннадія Удовенка.

У травні 2013 року побачив світ сьомий випуск «Бібліотеки» — книга «Лідер двох епох. Азербайджансько-українські відносини через призму життя і діяльності Гейдара Алієва», яку було презентовано дипломатичному корпусу, акредитованому в Україні, науковій спільноті та ЗМІ у стінах Дипломатичної академії України при МЗС України.

Азербайджансько-українські відносини через призму життя і діяльності Гейдара Алієва стали предметом ґрунтовного дослідження у виступах Надзвичайного і Повноважного Посла Азербайджанської Республіки в Україні Ейнулли Ядулли оғлу Мадатлі «Гейдар Алієв — загальнонаціональний лідер азербайджанського народу» та Надзвичайного і Повноважного Посла

України у Республіці Азербайджан Олександра Міщенко «Сучасний стан та перспективи розвитку відносин між Україною та Азербайджанською Республікою», якими започатковується згадане видання.

Автори літературного есе — кандидат історичних наук, старший науковий співробітник, заслужений журналіст України Анатолій Денисенко, заслужений діяч мистецтв України, член Національної спілки письменників України Василь Туркевич та кандидат історичних наук, доцент Дипломатичної академії України при Міністерстві закордонних справ України Любов Шпаковські створили хвилюючу розповідь про людину, яка була лідером нації у двох дуже різних, у багатьох аспектах несхожих епохах.

Гейдар Алієв належить до історичних постатей. І не тільки радянського Азербайджану, а й суверенної Азербайджанської держави, яка з'явилася на політичній карті світу 1991 року і яку він очолював десять років (31.10.1993 — 31.10.2003). Завдяки його політичній мудрості, непохитній державницькій позиції, розумінню глобальних процесів кінця двадцятого століття азербайджанське суспільство отримало новий, позитивний поштовх у своєму розвитку, світовому інтеграційному процесі. Азербайджан все більше асоціюється як впливова країна не тільки Закавказького регіону, а й євразійського простору.

З плином років, вивчаючи різнобічність унікального діяча світового рівня на міждержавних, дипломатичних, економічних, культурних рівнях, викликає захоплення передусім його реформаторська управлінська діяльність, варіантне мислення у гнучкому маневруванні і швидкій адаптації до реалій у такому мінливому світі.

Отож на часі стало історичне віддзеркалення основних моментів азербайджансько-українських відносин в через площину життя і діяльності Гейдара Алієва.

Книга, яка знайомить з життям Гейдара Алієва (10.05.1923 — 12.12.2003) — людини, яка чимало зробила для розбудови основ демократичної держави, модернізації суспільства, для гарантованого, стабільного майбутнього, що є власне колективним здобутком, буде корисною як дипломатичному корпусу, так і широкому читацькому загалу, не байдужому до унікальної історії появи п'ятнадцяти нових суверенних держав на терені колишнього Радянського Союзу.



Секретар РНБОУ Андрій Ключев подарував книгу «Лідер двох епох» Президенту Азербайджану Ільхаму Алієву  
NSDC Secretary Andriy Kliuev presented the book «Leader of the two epochs» to President of Azerbaijan Ilham Aliyev

У презентованому виданні значне місце відведено також азербайджансько-українським відносинам, взаємовпливу двох яскравих національних культур, пошуку спільних інтересів у політиці та економіці.

Читачі мають змогу ознайомитися з низкою матеріалів під рубрикою «Азербайджан-Україна: історія, дипломатія, культура». Цікаві сторінки дипломатичних відносин між нашими народами порушили у своїх публікаціях дослідники: Туранли Ферхад Гардашкан Оглу, Ярослав Дашкевич, Алі-Іса Умуд-огли Даміров, Сергій Карамаш, Володимир Сергійчук. Азербайджанська діаспора в Україні та українська діаспора в Азербайджані як фактор зміцнення відносин – тема публікації Олега Крапівіна. Геополітичне середовище і зовнішню політику Азербайджанської Республіки досліджує український історик Микола Дорошко. Відомий дипломат і сходознавець Юрій Кочубей виступає з темою «Українсько-азербайджанська співпраця: сучасний стан і перспективи».

Розділ «Зближення двох культур» репрезентується статтями видатного українського співака Дмитра Гнатюка «Моя любов — Азербайджан!» та відомого мистецтвознавця Василя Туркевича «Балет «Легенда про кохання» Аріфа Мелікова як константа моральних цінностей Сходу».

Завершується книга пізнавальним блоком цікавих висловлювань видатних державних та політичних діячів минулого та сучасного під назвою «Світ про Гейдара Алієва».

Книга відзначається високим рівнем поліграфічного виконання. У її оформленні широко використано фотоілюстрації з фондів Укрінформу, Генеральної дирекції з обслуговування іноземних представництв, Посольства Азербайджанської Республіки в Україні.

На презентації книги «Лідер двох епох» були присутні значна кількість науковців, близько тридцяти представників іноземних дипломатичних місій. Зі словами вітання звернулися до присутніх генеральний директор Генеральної дирекції з обслуговування іноземних представництв Павло Кривонос та Надзвичайний і Повноважний Посол Азербайджану в Україні Ейнулла Ядулла оглу Мадатлі. Важливість видання відзначили у своїх виступах Надзвичайний і Повноважний Посол Республіки Туреччина в Україні Мехмет Самсар, вчений-сходознавець, Надзвичайний і Повноважний Посол України Юрій Кочубей, перший заступник голови Всеукраїнської громадської організації «Конгрес азербайджанців України» Олег Крапівін, директор Департаменту інформаційної політики МЗС України Євген Перебийніс, голова громадської організації «Об'єднана діаспора азербайджанців України» Хікмет Джавадов та інші. Про роботу над виданням та перспективи нових видань розповів Анатолій Денисенко, головний редактор видань серії «Наукового щорічника «Україна дипломатична».

Презентація видання «Лідер двох епох» стала ще однією важливою подією вшанування 90-річчя від дня народження загальнонаціонального лідера азербайджанського народу Гейдара Алієва.

**Inna KHOMENS'KA,**

*Executive Secretary of*

*Scientific Yearbook «Ukrayina Dyplomatychna»,*

*Member of the National Union of Journalists of Ukraine*

## **PRESENTATION OF THE BOOK «LEADER OF TWO EPOCHS»**

The General Directorate for Servicing Foreign Missions together with the editorial board of the scientific yearbook «Ukrayina Dyplomatychna» initiated in 2005 the book series «Library» as a supplement to the Yearbook. The first publication was devoted to the work of the UPR diplomatic missions in Hungary. Thereby a new project was launched. Then the next publications of this series were issued: «Ivan Gryschenko – Permanent Representative of Ukraine», «Man of the World» about the Ukrainian diplomat, President of the 52<sup>nd</sup> session of the UN General Assembly Gennadiy Udovenko, «Discovering Ukraine» to the 20<sup>th</sup> GDIP anniversary and «Spiritual Diplomacy». The book about Udovenko was published in English translation.

The seventh publication of the Library series, the book «Leader of Two Epochs – Azerbaijani-Ukrainian relations through the prism of life and activity of Heydar Aliyev» was issued on May 30, 2013. The book was presented to the foreign diplomatic corps accredited in Ukraine, the scientific community and the media in the premises of the Diplomatic Academy of Ukraine at the MFA of Ukraine.

Deep analysis of the Azerbaijani-Ukrainian relations through the prism of life and activity of Heydar Aliyev was made by the Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of the Republic of Azerbaijan to Ukraine Einulla Yadulla oglu Madatli in his article «Heydar Aliyev is the National Leader of the Azerbaijani People» and by the Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of Ukraine to the Republic of Azerbaijan Oleksandr Mishchenko in «Current state and prospects of relations between Ukraine and Azerbaijan» in the preface to the publication.

Authors of this literary essays Anatoliy Denysenko, PhD (history), senior researcher and Honoured Journalist of Ukraine, Vasyl Turkevych, the Honored Artist of Ukraine, Member of the National Union of Writers of Ukraine and Lubov Shpakivsky, PhD (history), Assistant Professor of the Diplomatic Academy of Ukraine at the MFO of Ukraine created an exciting story about the man, who led the nation in two very different epochs.

Heydar Aliyev is the historical figure significant not only for the Soviet Azerbaijan but also for Azerbaijani sovereign state, which appeared on the political map of the world in 1991 and which he led for ten years (31.10.1993 – 31.10.2003). Through his political wisdom, unwavering state position, understanding of global processes of the late 20<sup>th</sup> century the Azerbaijani society received new positive impetus in its development and global integration process. Azerbaijan is increasingly associated as an influential country not only in the Transcaucasian region, but also in the Eurasian space.

Over the years analyzing miscellaneous nature of this public figure of the world caliber in the international, diplomatic, economic and cultural spheres one cannot help admiring his state reformation and administration activities, multi-variant thinking in a flexible maneuvering and fast adaptation to the realities of this changing world.

It is time to reflect historical highlights of the Azerbaijani-Ukrainian relations through the prism of life and activities of Heydar Aliyev.

This book featuring the life of Heydar Aliyev (05.10.1923 – 12.12.2003), a person, who did a lot to build the foundations of a democratic state, modernize the society and make closer guaranteed sustainable future, which is actually a collective achievement, will be interesting for the diplomatic corps and a wide circle of readers interested in the unique history of the emergence of fifteen new sovereign states from the former Soviet Union.

The presented publication provides considerable information about the Azerbaijani-Ukrainian relations, interrelations of two unique national cultures and finding common interests in the politics and economics.

Readers have the opportunity to learn much under the heading «Azerbaijan-Ukraine: history, diplomacy and culture». Interesting stories of diplomatic relations between the two nations are told by the researchers Turanli Ferhad Gardashkan Ogly, Yaroslav Dashkevych, Ali Isa Umud-Ogly Damirov, Sergei Karamash and



У президії: Надзвичайний і Повноважний Посол Азербайджану в Україні Ейнулла Ядулла оглу Мадатлі, генеральний директор ДП «ГДІП» Павло Кривonos, ректор Дипломатичної академії України при МЗС України Микола Кулінич, Надзвичайний і Повноважний Посол Республіки Білорусь в Україні Валентин Величко, 2013 рік

Presidium: Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of Azerbaijan to Ukraine Einulla oglu Matadli, Director General of the State Enterprise GDIP Pavlo Kryvonos, Rector of the Diplomatic Academy of Ukraine under the MFA of Ukraine Mykola Kulynich, Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of the Republic of Belarus to Ukraine Valentyn Velychko, 2013

Volodymyr Serhiychuk. Azerbaijani diaspora in Ukraine and the Ukrainian diaspora in Azerbaijan as a factor of strengthening relations is considered by Oleg Krapivin in his article. The Ukrainian historian Mykola Doroshko analyzes the geopolitical environment and foreign policy of Azerbaijan. The famous diplomat and orientalist Yuri Kochubei speaks on the Ukrainian-Azerbaijani cooperation, its current situation and prospects.

The section «Rapprochement of Two Cultures» is presented by the articles of the famous Ukrainian singer Dmytro Gnatiuk «Azerbaijan is my Love!» and the renowned art historian Vasyl Turkeych «Ballet Legend of Love by Arif Melikov as a Constant of Moral Values of the East».

The book is completed by a collection of characteristics given to Heydar Aliyev by outstanding public and political figures of the past and present entitled «World about Heydar Aliyev».

The book is distinguished by a high quality graphic art. It contains a lot of photo illustrations from the archives of the Ukrinform, the Directorate-General for rendering services to diplomatic missions and the Embassy of Azerbaijan in Ukraine.

The presentation of the book «Leader of Two Epochs» in addition to a large number of scientists was attended by about thirty representatives of foreign diplomatic missions. It was opened by greetings from the Director-General of the Directorate-General for rendering services to diplomatic missions Pavlo Kryvonos and the Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of Azerbaijan to Ukraine Einulla Yadulla oglu Madatli. The importance of the publication was mentioned in their speeches of the Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of the Republic of Turkey to Ukraine Mehmet Samsar, scientist-orientalist and the Ambassador Extraordinary Plenipotentiary of Ukraine Yuriy Kochubei, the first deputy chairman of the All-Ukrainian NGO «Congress of Azerbaijanis of Ukraine» Oleg Krapivin, Director of the Information Policy Department of the MFA of Ukraine Yevhen Perebyinis, Head of the NGO «United Azerbaijani Diaspora in Ukraine» Hikmet Javadov and others. Chief Editor of the publication series of the Scientific Yearbook «Diplomatic Ukraine» Anatoly Denysenko talked about work on this issues and on future plans of the editorial board.

Presentation of the publication «Leader of Two Epochs» became another important events in commemorating the 90<sup>th</sup> anniversary of the national leader of the Azerbaijani people Heydar Aliyev.